EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

22.12.2008

PAKEITIMAI
1 - 65

Pranešimo projektas
Gérard Deprez
(PE414.169v02-00)

dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos vizito Italijoje rugsėjo 18–19 d.
(nepaprastoji padėtis klajoklių stovyklose)

AM_Com_NonLegReport

Pakeitimas 1
Elly de Groen-Kouwenhoven

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Pavadinimas

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos vizito Italijoje rugsėjo 18–19 d.	dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos vizito Italijoje rugsėjo 18–19 d.
(nepaprastoji padėtis ***klajoklių***[1] stovyklose)	(nepaprastoji padėtis ***romų*** stovyklose)

Or. en

Pakeitimas 2
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Vizitas

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
	Ruošdamasis vizitui, LIBE komitetas paprašė, kad Europos Parlamento teisės tarnyba pateiktų nuomonę tema „Galimas teisėtos imigracijos laikymas nusikaltimu. Bausmių griežtinimas. Suderinamumas su Europos Sąjungos teise ir pagrindinėmis teisėmis“, ir ji padarė šias išvadas:
	- dėl Europos Sąjungos piliečių neteisėto buvimo:
	(i) ***atitinkamos Bendrijos teisės nuostatos kliudo nacionalinėms teisės sistemos institucijoms kaip bendrą sunkinančią aplinkybę, susijusią su nusikaltimu ar nusižengimu, įtvirtinti nuostatą, kad susijęs asmuo yra vienos valstybės pilietis, neteisėtai gyvenantis kitoje valstybėje***

[1] ä is pakeitimas taikomas visam tekstui.

	narėje;
	- dėl nelegalių imigrantų padėties:
	(ii) nė viena ES ir EB sutarčių ar kitų su žmogaus teisėmis susijusių sutarčių nuostata nekliudo laikyti neteisėtą imigraciją nusižengimu ar nusikaltimu pagal nacionalinę teisę ir todėl taikyti baudžiamąsias sankcijas, tačiau, be abejo, reikia deramai atsižvelgti į tai, kad sankcijos būtų proporcingos nusižengimui ir apskritai būtų laikomasi visų pagrindinių teisių;
	(iii) nuostatos, kurias taikant griežtinamos bausmės tais atvejais, kai pažeidėjas yra trečiosios šalies pilietis, gyvenantis valstybės narės teritorijoje kaip nelegalus imigrantas, priklauso valstybių narių išskirtinei kompetencijai ir todėl nepatenka į Europos Sąjungos ar Bendrijos teisės taikymo sritį.
Vizitas vyko 2008 m. rugsėjo 18–20 d. ir per jį EP delegacija turėjo galimybę susitikti su abiejų Italijos parlamento rūmų nariais, Italijos vidaus reikalų ministru, Romos meru, Italijos duomenų apsaugos priežiūros institucijos ir keleto NVO atstovais.	Vizitas vyko 2008 m. rugsėjo 18–20 d. ir per jį EP delegacija turėjo galimybę susitikti su abiejų Italijos parlamento rūmų nariais, Italijos vidaus reikalų ministru, Romos meru, Italijos duomenų apsaugos priežiūros institucijos ir keleto NVO atstovais.

Or. it

Pakeitimas 3
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Vizitas

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Atsižvelgdama į 2008 m. liepos 10 d. EP rezoliuciją, LIBE komiteto delegacija daugiausia dėmesio skyrė šiems klausimams (priklausantiems LIBE komiteto kompetencijai):	Atsižvelgdama į 2008 m. liepos 10 d. EP rezoliuciją, LIBE komiteto delegacija daugiausia dėmesio skyrė šiems klausimams (priklausantiems LIBE komiteto kompetencijai):

▪ tiesioginės arba netiesioginės diskriminacijos rizikai (EB sutarties 13 straipsnis), galinčiai kilti dėl tam tikrų kategorijų žmonių, pvz., ROMŲ kilmės klajoklių, surašymo visuomenės saugumo tikslu;	▪ tiesioginės arba netiesioginės diskriminacijos rizikai (EB sutarties 13 straipsnis), galinčiai kilti dėl tam tikrų kategorijų žmonių, pvz., ROMŲ kilmės klajoklių, surašymo visuomenės saugumo tikslu;
▪ žmogaus teisių ir ypač nepilnamečių teisių apsaugai;	▪ žmogaus teisių ir ypač nepilnamečių teisių apsaugai***, laikantis ES sutarties 29 straipsnio dėl nusikaltimų prieš vaikus prevencijos ir tos pačios sutarties 33 straipsnio bei EB sutarties 64 straipsnio dėl viešosios tvarkos palaikymo bei vidaus saugumo užtikrinimo***;
▪ ES piliečių išsiuntimui Europos teisės aktų, ypač Direktyvos 2004/38/EB, neatitinkančiais pagrindais (šis klausimas taip pat nagrinėjamas specialiame LIBE komiteto pranešime savo iniciatyva, kuriame nurodoma padėtis visose ES valstybėse narėse, o klausimynas skiriamas visų valstybių narių parlamentams).	▪ ES piliečių išsiuntimui Europos teisės aktų, ypač Direktyvos 2004/38/EB, neatitinkančiais pagrindais (šis klausimas taip pat nagrinėjamas specialiame LIBE komiteto pranešime savo iniciatyva, kuriame nurodoma padėtis visose ES valstybėse narėse, o klausimynas skiriamas visų valstybių narių parlamentams).

Or. it

Pakeitimas 4
Rareş-Lucian Niculescu

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Vizitas

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Vizitas vyko 2008 m. rugsėjo 18–20 d. ir per jį EP delegacija turėjo galimybę susitikti su abiejų Italijos parlamento rūmų nariais, Italijos vidaus reikalų ministru, Romos meru, Italijos duomenų apsaugos priežiūros institucijos ir keleto NVO atstovais.	Vizitas vyko 2008 m. rugsėjo 18–20 d. ir per jį EP delegacija turėjo galimybę susitikti su abiejų Italijos parlamento rūmų nariais, Italijos vidaus reikalų ministru, Romos meru, Italijos duomenų apsaugos priežiūros institucijos ir keleto NVO atstovais.

Atsižvelgdama į 2008 m. liepos 10 d. EP rezoliuciją, LIBE komiteto delegacija daugiausia dėmesio skyrė šiems klausimams (priklausantiems LIBE komiteto kompetencijai):	Atsižvelgdama į 2008 m. liepos 10 d. EP rezoliuciją, LIBE komiteto delegacija daugiausia dėmesio skyrė šiems klausimams (priklausantiems LIBE komiteto kompetencijai):
-tiesioginės arba netiesioginės diskriminacijos rizikai (EB sutarties 13 straipsnis), galinčiai kilti dėl tam tikrų kategorijų žmonių, pvz., ***ROMŲ kilmės klajoklių***, surašymo visuomenės saugumo tikslu;	- tiesioginės arba netiesioginės diskriminacijos rizikai (EB sutarties 13 straipsnis), galinčiai kilti dėl tam tikrų kategorijų žmonių, pvz., ***paskubomis įkurtose nausėdijose gyvenančių įvairių tautybių asmenų,*** surašymo visuomenės saugumo tikslu;
	Or. en

Pakeitimas 5
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 18 d., ketvirtadienis“ 1 punkto 1 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais	1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais
Posėdyje taip pat dalyvavo šie parlamento nariai: Sandro GOZI (parlamento narys – PD), Maurizio TURCO (parlamento narys, Italijos radikalų partijos atstovas – PD), Rita BERNARDINI (parlamento narė, Italijos radikalų partijos atstovė – PD), G. SANTINI (Senato narys, PDL), F. MARINARO (Senato narė, PD).	Posėdyje taip pat dalyvavo šie parlamento nariai: Sandro GOZI (parlamento narys – PD), Maurizio TURCO (parlamento narys, Italijos radikalų partijos atstovas – PD), Rita BERNARDINI (parlamento narė, Italijos radikalų partijos atstovė – PD), G. SANTINI (Senato narys, PDL), F. MARINARO (Senato narė, PD)***, Souad SBAI (Italijos Atstovų rūmų narė, PDL)***.
	Or. it

Pakeitimas 6
Rareş-Lucian Niculescu

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 18 d., ketvirtadienis“ 1 punkto 1 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais	1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais
Pirmiausia delegacija surengė posėdį su nacionalinio parlamento Konstitucinių reikalų ir Europos reikalų komitetų pirmininkais, pirmininkų pavaduotojais ir kitais toliau nurodytais Italijos parlamento atstovais[2]: - Senato Europos reikalų komiteto pirmininke Rossana BOLDI (LEGA NORD), - Atstovų rūmų Europos reikalų komiteto pirmininku Mario PESCANTE (PDL), - Senato Konstitucinių reikalų komiteto pirmininko pavaduotoju Domenico BENEDETTI VALENTINI (PDL), - Atstovų rūmų Konstitucinių reikalų komiteto pirmininko pavaduotoju Roberto ZACCARIA (PD). Posėdyje taip pat dalyvavo šie parlamento nariai: Sandro GOZI (parlamento narys – PD), Maurizio TURCO (parlamento narys, Italijos radikalų partijos atstovas – PD), Rita BERNARDINI (parlamento narė, Italijos radikalų partijos atstovė – PD), G. SANTINI (Senato narys, PDL), F. MARINARO (Senato narė, PD). Italijos atstovai posėdį pradėjo sveikinimo kalbomis, pabrėždami norą plėtoti dialogą su LIBE komiteto delegacija, ypač dėl: - vidaus saugumo ir diskriminacijos (R. BOLDI), - plėtros poveikio Rumunijai ir panašioms šalims (M. PESCANTE),	Pirmiausia delegacija surengė posėdį su nacionalinio parlamento Konstitucinių reikalų ir Europos reikalų komitetų pirmininkais, pirmininkų pavaduotojais ir kitais toliau nurodytais Italijos parlamento atstovais[2]: - Senato Europos reikalų komiteto pirmininke Rossana BOLDI (LEGA NORD), - Atstovų rūmų Europos reikalų komiteto pirmininku Mario PESCANTE (PDL), - Senato Konstitucinių reikalų komiteto pirmininko pavaduotoju Domenico BENEDETTI VALENTINI (PDL), - Atstovų rūmų Konstitucinių reikalų komiteto pirmininko pavaduotoju Roberto ZACCARIA (PD). Posėdyje taip pat dalyvavo šie parlamento nariai: Sandro GOZI (parlamento narys – PD), Maurizio TURCO (parlamento narys, Italijos radikalų partijos atstovas – PD), Rita BERNARDINI (parlamento narė, Italijos radikalų partijos atstovė – PD), G. SANTINI (Senato narys, PDL), F. MARINARO (Senato narė, PD). Italijos atstovai posėdį pradėjo sveikinimo kalbomis, pabrėždami norą plėtoti dialogą su LIBE komiteto delegacija, ypač dėl: - vidaus saugumo ir diskriminacijos (R. BOLDI), - plėtros poveikio***, pranešėjo nuomone,*** Rumunijai ir panašioms šalims (M. PESCANTE),

Or. en

Pakeitimas 7
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 18 d., ketvirtadienis“ 1 punkto 3 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais	1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais
Atsakydamas į šiuos pranešimus komiteto pirmininkas G. DEPREZ pabrėžė, kad LIBE komiteto delegacija siekia stiprinti Europos ir valstybių narių teisės aktų leidėjų dialogą, visiškai palaikydama jų nepriklausomumą. Plėtodamas šią mintį jis paaiškino, kad LIBE komitetas ypač susirūpinęs dėl pastaruoju metu priimto Italijos teisės akto, kuriuo numatoma, kad faktas, jog nusikaltimą padaręs asmuo nusikaltimo padarymo metu nelegaliai buvo Italijos teritorijoje, laikomas sunkinančia bet kurio nusikaltimo aplinkybe. ***Anot*** LIBE ***komiteto, Europos Komisijos ir*** Europos Parlamento teisės ***tarnybos, tokia*** nuostata ***yra diskriminuojanti ir*** prieštarauja laisvo ES piliečių judėjimo EB principams.	Atsakydamas į šiuos pranešimus komiteto pirmininkas G. DEPREZ pabrėžė, kad LIBE komiteto delegacija siekia stiprinti Europos ir valstybių narių teisės aktų leidėjų dialogą, visiškai palaikydama jų nepriklausomumą. Plėtodamas šią mintį jis paaiškino, kad LIBE komitetas ypač susirūpinęs dėl pastaruoju metu priimto Italijos teisės akto, kuriuo numatoma, kad faktas, jog nusikaltimą padaręs asmuo nusikaltimo padarymo metu nelegaliai buvo Italijos teritorijoje, laikomas sunkinančia bet kurio nusikaltimo aplinkybe. LIBE ***komitetas, kuris anksčiau prašė, kad*** Europos Parlamento teisės ***tarnyba pateiktų nuomonę dėl šios sunkinančios aplinkybės, sutiko su Teisės tarnyba, kad minėtoji*** nuostata prieštarauja laisvo ES piliečių judėjimo EB principams ***tik tuo atveju, jei ji taikoma Bendrijos piliečiams***.

Or. it

Pakeitimas 8
Elly de Groen-Kouwenhoven

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 18 d.“ 1 punkto 4 pastraipos 3 įtrauka

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Els DE GROEN-KOUWENHOVEN	Els DE GROEN-KOUWENHOVEN

pabrėžė nuostabą dėl prieštaringos informacijos apie Italijos „saugumo paketo“ aktualijas. Nors, anot Italijos vyriausybės, „saugumo paketu“ ir ypač pastarojo meto „įsakymais dėl nepaprastosios padėties“ daugiausia siekiama visiškai integruoti romus, Pagrindinių teisių agentūros pranešime ir kituose šaltiniuose pateikiama kitokia informacija – esą priemonės, kurių imtasi, yra daugiausia represinio pobūdžio ***ir būta atvejų, kai „karabinieriai“ itin blogai elgėsi su romų vaikais***[1].	pabrėžė nuostabą dėl prieštaringos informacijos apie Italijos „saugumo paketo“ aktualijas. Nors, anot Italijos vyriausybės, „saugumo paketu“ ir ypač pastarojo meto „įsakymais dėl nepaprastosios padėties“ daugiausia siekiama visiškai integruoti romus, Pagrindinių teisių agentūros pranešime ir kituose šaltiniuose pateikiama kitokia informacija – esą priemonės, kurių imtasi, yra daugiausia represinio pobūdžio. ***Ji paragino Italijos institucijas paaiškinti, kodėl nenuosekliai įgyvendinami ir (arba) interpretuojami įsakymai dėl nepaprastosios padėties. Kalbėdama apie teisėkūros aspektus, kad būtų geriau suprasta, ji paminėjo integracijos tikslus, taip pat pateikė priešingą pavyzdį – 2008 m. rugsėjo 5 d. Bussolengo bylą dėl itin blogo „karabinierių“[1] elgesio su romų vaikais (be kitų įrodymų yra ir ligoninės išduotos medicininės pažymos).***

Or. en

Pakeitimas 9
Stefano Zappalà, Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 18 d., ketvirtadienis“ 1 punkto 5 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais	1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais
Kalbančią E. De Groen-Kouwenhoven ***nutraukė*** keletas ***protestuojančių*** Italijos nacionalinio parlamento narių ir Italijai atstovaujančių Europos Parlamento narių, o komiteto pirmininkas G. Deprez paragino ją kalbėti apie teisėkūros aspektus. Tada ji priminė Europos Parlamento ir Europos	***Kalbant*** E. De Groen-Kouwenhoven keletas Italijos nacionalinio parlamento narių ir Italijai atstovaujančių Europos Parlamento narių ***protestavo dėl Nyderlandams atstovaujančios Europos Parlamento narės įžeidžiamų pastabų apie Italiją***, o komiteto pirmininkas G. Deprez

[1] Dėl šio fakto dabar atliekamas teisminis tyrimas.

Komisijos susirūpinimą dėl galimo Europos piliečių diskriminavimo, jeigu jie išsiunčiami iš klajoklių stovyklų.	paragino ją kalbėti apie teisėkūros aspektus. Tada ji priminė Europos Parlamento ir Europos Komisijos susirūpinimą dėl galimo Europos piliečių diskriminavimo, jeigu jie išsiunčiami iš klajoklių stovyklų.

Or. it

Pakeitimas 10
Rareş-Lucian Niculescu

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 18 d., ketvirtadienis“ 1 punkto 5 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais	1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais
Kalbančią E. De Groen-Kouwenhoven nutraukė keletas protestuojančių Italijos nacionalinio parlamento narių ir Italijai atstovaujančių Europos Parlamento narių, o komiteto pirmininkas G. Deprez paragino ją kalbėti apie teisėkūros aspektus. Tada ji priminė Europos Parlamento ir Europos Komisijos susirūpinimą dėl galimo Europos piliečių diskriminavimo, jeigu jie išsiunčiami iš ***klajoklių stovyklų***.	Kalbančią E. De Groen-Kouwenhoven nutraukė keletas protestuojančių Italijos nacionalinio parlamento narių ir Italijai atstovaujančių Europos Parlamento narių, o komiteto pirmininkas G. Deprez paragino ją kalbėti apie teisėkūros aspektus. Tada ji priminė Europos Parlamento ir Europos Komisijos susirūpinimą dėl galimo Europos piliečių diskriminavimo, jeigu jie išsiunčiami iš ***paskubomis įkurtų nausėdijų***.

Or. en

Pakeitimas 11
Elly de Groen-Kouwenhoven

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 18 d., ketvirtadienis“ 1 punkto 5 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Kalbančią E. De Groen-Kouwenhoven nutraukė keletas protestuojančių Italijos nacionalinio parlamento narių ir Italijai atstovaujančių Europos Parlamento narių***, o*** komiteto pirmininkas G. Deprez paragino ją kalbėti apie teisėkūros aspektus. Tada ji priminė Europos Parlamento ir Europos Komisijos susirūpinimą dėl galimo Europos piliečių diskriminavimo, jeigu jie išsiunčiami iš ***klajoklių*** stovyklų.	Kalbančią E. De Groen-Kouwenhoven nutraukė keletas protestuojančių Italijos nacionalinio parlamento narių ir Italijai atstovaujančių Europos Parlamento narių***, jie paėmė lentelę su jos vardu ir neleido jai kalbėti.*** Komiteto pirmininkas G. Deprez paragino ją kalbėti apie teisėkūros aspektus. Tada ji priminė Europos Parlamento ir Europos Komisijos susirūpinimą dėl galimo Europos piliečių diskriminavimo, jeigu jie išsiunčiami iš ***romų*** stovyklų.

Or. en

Pakeitimas 12
Elly de Groen-Kouwenhoven

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 18 d., ketvirtadienis“ 1 punkto 6 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Pirmininkė R. BOLDI pasmerkė E. DE GROEN pareiškimus kaip visiškai nepagrįstus, o pirmininkas M. PESCANTE atmetė šiuos kaltinimus kaip blogą E. De Groen-Kouwenhoven šalies mentaliteto pavyzdį.	Pirmininkė R. BOLDI pasmerkė E. DE GROEN pareiškimus kaip visiškai nepagrįstus, o pirmininkas M. PESCANTE atmetė šiuos kaltinimus kaip blogą E. De Groen-Kouwenhoven šalies mentaliteto pavyzdį. ***Pirmininkas M. PESCANTE taip pat palygino E. DE GROEN su aplinkos gynėju, kuris nuvyko į Italiją užkirsti kelio italams žiauriai elgtis su ruoniais (taip jis pavadino romus). Pirmininko pranešimai įžeidė Nyderlandams atstovaujančios narės šalies mentalitetą, vieną iš septynių pagrindinių LIBE komiteto delegacijos narių ir romų bendruomenę, kurią sudaro ne klajokliai ir ne ruoniai. Tačiau LIBE komiteto delegacijos pirmininkas nesikišo.***

Or. en

Pakeitimas 13
Elly de Groen-Kouwenhoven

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 18 d., ketvirtadienis“ 1 punkto 7 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Iškart po to įsikišo pirmininko pavaduotojas R. ZACCARIA ir atkreipė dėmesį į tai, kad E. DE GROEN nieko nekaltina, o tik nurodo išorės šaltinių pateikiamą informaciją. Tada jis paragino auditoriją atkreipti dėmesį į tai, kad 2008 m. gegužės mėn. „Įsakymuose dėl nepaprastosios padėties“ nurodytų civilinės saugos priemonių, kuriomis reikalaujama imti klajoklių pirštų atspaudus ir kurios yra pagrįstos, teisinis pagrindas yra specifinio pobūdžio. Šiomis išimtinėmis priemonėmis, net jei jos yra administracinio pobūdžio, galima laikinai sustabdyti įprastų teisės aktų taikymą. Anot pirmininko pavaduotojo R. ZACCARIA, bent jau pirmajame etape šie „įsakymai“ buvo taikomi nenuosekliai ir kėlė didelį rūpestį šalies viduje ir už jos ribų. Teisinė padėtis išaiškinta tik antrajame etape, vidaus reikalų ministrui priėmus aiškinamąsias „gaires“, kurioms anksčiau pritarė Nacionalinė duomenų apsaugos priežiūros institucija („Garante“).	Iškart po to įsikišo pirmininko pavaduotojas R. ZACCARIA ir atkreipė dėmesį į tai, kad E. DE GROEN nieko nekaltina, o tik nurodo išorės šaltinių pateikiamą informaciją. Tada jis paragino auditoriją atkreipti dėmesį į tai, kad 2008 m. gegužės mėn. „Įsakymuose dėl nepaprastosios padėties“ nurodytų civilinės saugos priemonių, kuriomis reikalaujama imti klajoklių pirštų atspaudus ir kurios yra pagrįstos, teisinis pagrindas yra specifinio pobūdžio. Šiomis išimtinėmis priemonėmis, net jei jos yra administracinio pobūdžio, galima laikinai sustabdyti įprastų teisės aktų taikymą. Anot pirmininko pavaduotojo R. ZACCARIOS***, kuris vėliau atsiprašė E. DE GROEN dėl triukšmingo posėdžio,*** bent jau pirmuoju etapu minėtieji „įsakymai“ buvo taikomi nenuosekliai ir kėlė didelį rūpestį šalies viduje ir už jos ribų. Teisinė padėtis išaiškinta tik antruoju etapu, vidaus reikalų ministrui priėmus aiškinamąsias „gaires“, kurioms anksčiau pritarė Nacionalinė duomenų apsaugos priežiūros institucija („Garante“). ***Iš tiesų, pirmininko pavaduotojas patvirtino, kad minėtieji „įsakymai“ buvo taikomi nenuosekliai, todėl Italijos parlamento narių buvo labai kritikuojami už tai, kad gina E. DE GROEN.***

Or. en

Pakeitimas 14
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 18 d., ketvirtadienis“ 1 punkto 7 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais	1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais
Tada jis paragino auditoriją atkreipti dėmesį į tai, kad 2008 m. gegužės mėn. „Įsakymuose dėl nepaprastosios padėties“ nurodytų civilinės saugos priemonių, kuriomis reikalaujama ***imti klajoklių pirštų atspaudus ir kurios yra pagrįstos***, teisinis pagrindas yra specifinio pobūdžio. ***Šiomis išimtinėmis priemonėmis, net jei jos yra administracinio pobūdžio, galima laikinai sustabdyti įprastų teisės aktų taikymą.*** Anot pirmininko pavaduotojo R. ZACCARIA, bent jau pirmajame etape šie „įsakymai“ buvo taikomi nenuosekliai ir kėlė didelį rūpestį šalies viduje ir už jos ribų.	Tada jis paragino auditoriją atkreipti dėmesį į tai, kad 2008 m. gegužės mėn. „Įsakymuose dėl nepaprastosios padėties“ nurodytų civilinės saugos priemonių, kuriomis reikalaujama ***registruoti asmenų duomenis,*** teisinis pagrindas yra specifinio pobūdžio. ***Tačiau buvo imtasi skubių tokio pobūdžio priemonių, laikantis teisinėje sistemoje ir Bendrijos direktyvose įtvirtintų bendrųjų principų[1].*** Anot pirmininko pavaduotojo R. ZACCARIOS, bent jau pirmajame etape šie „įsakymai“ buvo taikomi nenuosekliai ir kėlė didelį rūpestį šalies viduje ir už jos ribų.
	[1] Tarybai pirmininkaujančios valstybės narės įsakymo 3 straipsnis (2008 m. gegužės mėn. įsakymas Nr. 3676)

Or. it

Pakeitimas 15
Rareş-Lucian Niculescu

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 18 d., ketvirtadienis“ 1 punkto 7 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais	1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais
Tada jis paragino auditoriją atkreipti dėmesį į tai, kad 2008 m. gegužės mėn. „Įsakymuose dėl nepaprastosios padėties“ nurodytų civilinės saugos priemonių,	Tada jis paragino auditoriją atkreipti dėmesį į tai, kad 2008 m. gegužės mėn. „Įsakymuose dėl nepaprastosios padėties“ nurodytų civilinės saugos priemonių,

kuriomis reikalaujama imti ***klajoklių*** pirštų atspaudus ir kurios yra pagrįstos, teisinis pagrindas yra specifinio pobūdžio. Šiomis išimtinėmis priemonėmis, net jei jos yra administracinio pobūdžio, galima laikinai sustabdyti įprastų teisės aktų taikymą. Anot pirmininko pavaduotojo R. ZACCARIA, bent jau pirmajame etape šie „įsakymai“ buvo taikomi nenuosekliai ir kėlė didelį rūpestį šalies viduje ir už jos ribų.	kuriomis reikalaujama imti ***paskubomis įkurtų nausėdijų gyventojų bendruomenių*** pirštų atspaudus ir kurios yra pagrįstos, teisinis pagrindas yra specifinio pobūdžio. Šiomis išimtinėmis priemonėmis, net jei jos yra administracinio pobūdžio, galima laikinai sustabdyti įprastų teisės aktų taikymą. Anot pirmininko pavaduotojo R. ZACCARIOS, bent jau pirmajame etape šie „įsakymai“ buvo taikomi nenuosekliai ir kėlė didelį rūpestį šalies viduje ir už jos ribų.

Or. en

Pakeitimas 16
Rareş-Lucian Niculescu

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 18 d., ketvirtadienis“ 1 punkto 8 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais	1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais
Tada įsikišo senatorius G. SANTINI, primindamas, kad ankstesnėje Europos Parlamento kadencijoje jis buvo pranešėjas dėl Direktyvos dėl laisvo Europos piliečių judėjimo. ***Deja,*** tuo metu nemanyta, kad judėjimo laisve pasinaudos šimtai tūkstančių Europos piliečių, kaip nutiko į ES įstojus naujosioms valstybėms narėms. Todėl Direktyvoje 2004/38/EB turėtų būti atsižvelgta ne tik į romų, bet ir į daugelio kitų mažumų padėtį.	Tada įsikišo senatorius G. SANTINI, primindamas, kad ankstesnėje Europos Parlamento kadencijoje jis buvo pranešėjas dėl Direktyvos dėl laisvo Europos piliečių judėjimo. ***Pranešėjas teigė, kad, jo nuomone, labai gaila, jog*** tuo metu nemanyta, kad judėjimo laisve pasinaudos šimtai tūkstančių Europos piliečių, kaip nutiko į ES įstojus naujosioms valstybėms narėms. Todėl***, pranešėjo nuomone,*** Direktyvoje 2004/38/EB turėtų būti atsižvelgta ne tik į romų, bet ir į daugelio kitų mažumų padėtį.

Or. en

Pakeitimas 17
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 18 d., ketvirtadienis“ 1 punkto 9 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais	1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais
Pirmininko pavaduotojas D. VALENTINI, atsakydamas L. JÁRÓKA, priminė, kad dėl kiekvieno išsiuntimo ***turėtų*** spręsti teisėjas, o ne administracinė institucija. Atsakydamas V. MOHÁCSI, jis priminė, kad Italijos priemonės nėra skirtos kokiai nors konkrečiai mažumai ir bet kuriuo atveju integracija yra abipusis procesas, kuriame būtinas kiekvieno asmens nuoširdus noras integruotis į Italijos visuomenę.	Pirmininko pavaduotojas D. VALENTINI, atsakydamas L. JÁRÓKAI, priminė, kad dėl kiekvieno išsiuntimo ***visada turi*** spręsti teisėjas, o ne administracinė institucija. Atsakydamas V. MOHÁCSI, jis priminė, kad Italijos priemonės nėra skirtos kokiai nors konkrečiai mažumai ir bet kuriuo atveju integracija yra abipusis procesas, kuriame būtinas kiekvieno asmens nuoširdus noras integruotis į Italijos visuomenę.

Or. it

Pakeitimas 18
Rareş-Lucian Niculescu

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 18 d., ketvirtadienis“ 1 punkto 11 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais	1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais
V. MOHÁCSI iškėlė keletą klausimų: - kokiu pagrindu nuspręsta priemones orientuoti į konkretų socialinį objektą (***klajoklius***), - kodėl Italija romų neįtraukė į nacionalinių mažumų sąrašą, - ar Konstituciniam teismui perduotas „visas saugumo paketas“, ar tik jo dalis, - ar nacionalinio parlamento nariai mano,	V. MOHÁCSI iškėlė keletą klausimų: - kokiu pagrindu nuspręsta priemones orientuoti į konkretų socialinį objektą (***paskubomis įkurtų nausėdijų gyventojų bendruomenes***), - kodėl Italija romų neįtraukė į nacionalinių mažumų sąrašą, - ar Konstituciniam teismui perduotas „visas saugumo paketas“, ar tik jo dalis,

kad „saugumo paketas“ tinkamai taikomas Europos piliečiams, trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be pilietybės.	- ar nacionalinio parlamento nariai mano, kad „saugumo paketas“ tinkamai taikomas Europos piliečiams, trečiųjų šalių piliečiams ir asmenims be pilietybės.

Or. en

Pakeitimas 19
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 18 d., ketvirtadienis“ 1 punkto 14 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais	1. Posėdis su nacionalinio parlamento atstovais
R. ANGELILLI teigė, kad šie posėdžiai naudingi, ir pagyrė vyriausybės iniciatyvą teisės akto projektą pateikti Europos Komisijai. Kalbėdama apie organizacinius ***šių posėdžių*** aspektus, ji ***teigė, kad būtų įdomu išversti dokumentus*** (pvz., vyriausybės ***įsakymus*** dėl nepaprastosios padėties ir Raudonojo kryžiaus ***nuomonę***).	R. ANGELILLI teigė, kad šie posėdžiai naudingi, ir pagyrė vyriausybės iniciatyvą teisės akto projektą pateikti Europos Komisijai. Kalbėdama apie organizacinius ***posėdžio*** aspektus, ji ***apgailestavo, kad teisės aktų tekstai*** (pvz., vyriausybės ***įsakymai*** dėl nepaprastosios padėties ir Raudonojo kryžiaus ***nuomonė***) ***nebuvo išversti***, ***ir todėl kilo rimtas pavojus susitikimui su Italijos parlamento nariais ir senatoriais***.

Or. it

Pakeitimas 20
Rareş-Lucian Niculescu

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 18 d., ketvirtadienis“ 2 punkto 1 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
2. Posėdis su viešuosius įgaliojimus turinčių organizacijų ir NVO atstovais	2. Posėdis su viešuosius įgaliojimus turinčių organizacijų ir NVO atstovais

Pasveikindamas visas institucijas ir NVO, pirmininkas G. DEPREZ iškėlė keletą klausimų: 1) koks konkretus surašymo ***klajoklių stovyklose*** tikslas; 2) kaip per surašymą buvo renkami duomenys; 3) ką institucijos ir NVO mano apie romų padėtį Italijoje ir kaip užtikrinama žmogaus teisių ir piliečių laisvių apsauga.	Pasveikindamas visas institucijas ir NVO, pirmininkas G. DEPREZ iškėlė keletą klausimų: 1) koks konkretus ***paskubomis įkurtose nausėdijose gyvenančių žmonių*** surašymo tikslas; 2) kaip per surašymą buvo renkami duomenys; 3) ką institucijos ir NVO mano apie romų padėtį Italijoje ir kaip užtikrinama žmogaus teisių ir piliečių laisvių apsauga.

Or. en

Pakeitimas 21
Rareş-Lucian Niculescu

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 18 d., ketvirtadienis“ 2 punkto 2 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
2. Posėdis su viešuosius įgaliojimus turinčių organizacijų ir NVO atstovais	2. Posėdis su viešuosius įgaliojimus turinčių organizacijų ir NVO atstovais
Pasveikindamas visas institucijas ir NVO, pirmininkas G. DEPREZ iškėlė keletą klausimų: 1) koks konkretus surašymo ***klajoklių stovyklose*** tikslas; 2) kaip per surašymą buvo renkami duomenys; 3) ką institucijos ir NVO mano apie romų padėtį Italijoje ir kaip užtikrinama žmogaus teisių ir piliečių laisvių apsauga.	Pasveikindamas visas institucijas ir NVO, pirmininkas G. DEPREZ iškėlė keletą klausimų: 1) koks konkretus ***paskubomis įkurtose nausėdijose gyvenančių žmonių*** surašymo tikslas; 2) kaip per surašymą buvo renkami duomenys; 3) ką institucijos ir NVO mano apie romų padėtį Italijoje ir kaip užtikrinama žmogaus teisių ir piliečių laisvių apsauga.

Or. en

Pakeitimas 22
Elly de Groen-Kouwenhoven

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 18 d., ketvirtadienis“ 2 punkto 2 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
2. Posėdis su viešuosius įgaliojimus turinčių organizacijų ir NVO atstovais	2. Posėdis su viešuosius įgaliojimus turinčių organizacijų ir NVO atstovais
Jungtinių Tautų Žmogaus teisių komisijos (JTŽTK) atstovas Paolo ARTINI teigė, kad 20 proc. iš 160 000 Italijoje gyvenančių romų atvyko iš Balkanų ir jų negalima išsiųsti, nes jie gali būti laikomi prieglobsčio prašytojais. Jis pasmerkė stiprėjančią rasizmo ir ksenofobijos aplinką keliuose Italijos visuomenės sektoriuose ir apskritai didėjantį viešosios nuomonės abejingumą dėl trečiųjų šalių piliečių padėties. Deja, Italijos institucijos neįgyvendina tikros integracijos politikos ir netgi labai nesmerkia rasistinių aktų, o kai kuriais atvejais – ir teisėsauginiinkų blogo elgesio bei smurto, priešingai, negu turėtų daryti. Jis priminė JTŽTK „Romų chartiją“ ir teigė, kad pagrindinė atsakomybė už dabartinę padėtį turėtų tekti nepakankamai politikos ir politikų valiai.	Jungtinių Tautų Žmogaus teisių komisijos (JTŽTK) atstovas Paolo ARTINI teigė, kad 20 proc. iš 160 000 Italijoje gyvenančių romų atvyko iš Balkanų ir jų negalima išsiųsti, nes jie gali būti laikomi prieglobsčio prašytojais. Jis pasmerkė stiprėjančią rasizmo ir ksenofobijos aplinką keliuose Italijos visuomenės sektoriuose ir apskritai didėjantį viešosios nuomonės abejingumą dėl trečiųjų šalių piliečių padėties. Deja, Italijos institucijos neįgyvendina tikros integracijos politikos ir netgi labai nesmerkia rasistinių aktų, o kai kuriais atvejais – ir teisėsauginiinkų blogo elgesio bei smurto, priešingai, negu turėtų daryti. Jis priminė JTŽTK „Romų chartiją“ ir teigė, kad pagrindinė atsakomybė už dabartinę padėtį turėtų tekti nepakankamai politikos ir politikų valiai. ***Vienas iš P. ARTINIO pateiktų smurto pavyzdžių taip pat buvo 2005 m. rugsėjo 5 d. Bussolengo byla. JTŽTK žino apie šį įvykį, kurį jau kitą dieną paneigė ministras R. Maroni.***

Or. en

Pakeitimas 23
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 18 d., ketvirtadienis“ 2 punkto 4 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
2. Posėdis su viešuosius įgaliojimus turinčių organizacijų ir NVO atstovais	2. Posėdis su viešuosius įgaliojimus turinčių organizacijų ir NVO atstovais
Šį surašymą Raudonasis kryžius atliko 36 gyvenvietėse, daugiausia neoficialiai, ypatingą dėmesį skirdamas pažeidžiamiems žmonėms. Duomenis apie dabartinę padėtį iki spalio mėn. vidurio surinks pats IRC. Anot Raudonojo kryžiaus atstovo, nėra poreikio imti pirštų atspaudus, o visus asmens duomenis turi IRC duomenų apsaugos pareigūnas ir jie prieinami tik griežtomis sąlygomis (pvz., teisėjams – atliekant tyrimus baudžiamosiose bylose).	Šį surašymą Raudonasis kryžius atliko 36 gyvenvietėse, daugiausia neoficialiai, ypatingą dėmesį skirdamas pažeidžiamiems žmonėms. Duomenis apie dabartinę padėtį iki spalio mėn. vidurio surinks pats IRC. Anot Raudonojo kryžiaus atstovo, ***daugeliu atveju*** nėra poreikio imti pirštų atspaudus, o visus asmens duomenis turi IRC duomenų apsaugos pareigūnas ir jie prieinami tik griežtomis sąlygomis (pvz., teisėjams – atliekant tyrimus baudžiamosiose bylose).

Or. it

Pakeitimas 24
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 18 d., ketvirtadienis“ 2 punkto 6 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
2. Posėdis su viešuosius įgaliojimus turinčių organizacijų ir NVO atstovais	2. Posėdis su viešuosius įgaliojimus turinčių organizacijų ir NVO atstovais
Organizacijos OPERA NOMADI atstovė ***M. LUONGO*** pateikė tam tikrų bendrų duomenų apie romų mažumos pobūdį primindama, kad nuo to laiko, kai ši mažuma gyvena Italijoje (XIV amžius), 60–70 proc. šių žmonių yra jaunesni kaip 18 m. amžiaus ir jų vidutinė gyvenimo trukmė vidutiniškai yra 20 metų trumpesnė nei kitų žmonių. Raštingų žmonių – mažuma, ir dažnai likimo valiai palikti vaikai arba vaikai, su kuriais blogai elgiamasi, paimami iš tėvų ir apgyvendinami atitinkamose įstaigose.	Organizacijos OPERA NOMADI atstovė ***A. L. LONGO*** pateikė tam tikrų bendrų duomenų apie romų mažumos pobūdį primindama, kad nuo to laiko, kai ši mažuma gyvena Italijoje (XIV amžius), 60–70 proc. šių žmonių yra jaunesni kaip 18 m. amžiaus ir jų vidutinė gyvenimo trukmė vidutiniškai yra 20 metų trumpesnė nei kitų žmonių. Raštingų žmonių – mažuma, ir dažnai likimo valiai palikti vaikai arba vaikai, su kuriais blogai elgiamasi, paimami iš tėvų ir apgyvendinami atitinkamose įstaigose.

Or. it

Pakeitimas 25
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“ 1 punkto 1 pastraipos išnaša

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Posėdis su „Garante“ – Italijos duomenų apsaugos priežiūros institucija	Posėdis su „Garante“ – Italijos duomenų apsaugos priežiūros institucija
[1] EP nariai daugiausia klausimų teikė: dėl įsakymų ir nepaprastosios padėties paskelbimo proporcingumo ir reikalingumo; kas įvyko per laikotarpį nuo įsakymų priėmimo iki gairių priėmimo; dėl IRC ir institucijų (G. Catania) pateiktų duomenų skirtumo; kaip duomenis vertina IRC ir ar duomenų apsaugos priežiūros institucija atliks tyrimą, kad patikrintų, ar duomenys tvarkomi pagal gaires (C. Fava); ar duomenų apie nepilnamečius rinkimas atitinka įprastinę IT teisę, ar numatytas nuo jos nukrypstant (Renate Weber); prašydami daugiau informacijos apie duomenis, surinktus per surašymą (V. Mohacsi); dėl nepilnamečių pirštų atspaudų ėmimo; kokios socialinės surašymo priežastys; kokių intervencinių veiksmų ėmėsi duomenų apsaugos priežiūros institucija; kt. (atsakymai, jeigu buvo atsakyta, įtraukti į pirmiau pateiktus duomenų apsaugos priežiūros institucijos pareiškimus).	[1] EP nariai daugiausia klausimų teikė: dėl įsakymų ir nepaprastosios padėties paskelbimo proporcingumo ir reikalingumo; kas įvyko per laikotarpį nuo įsakymų priėmimo iki gairių priėmimo; dėl IRC ir institucijų (G. Catania) pateiktų duomenų skirtumo; kaip duomenis vertina IRC ir ar duomenų apsaugos priežiūros institucija atliks tyrimą, kad patikrintų, ar duomenys tvarkomi pagal gaires (C. Fava); ar duomenų apie nepilnamečius rinkimas atitinka įprastinę IT teisę, ar numatytas nuo jos nukrypstant (Renate Weber); prašydami daugiau informacijos apie duomenis, surinktus per surašymą (V. Mohacsi); dėl nepilnamečių pirštų atspaudų ėmimo; kokios socialinės surašymo priežastys; kokių intervencinių veiksmų ėmėsi duomenų apsaugos priežiūros institucija; ***ar duomenų apsaugos priežiūros institucija gavo pranešimų ar skundų dėl neteisėto asmenų duomenų, visų pirma įskaitant jų pirštų atspaudus, registravimo arba neteisėto tokių duomenų naudojimo (R. Angelilli) ir*** kt. (atsakymai, jeigu buvo atsakyta, įtraukti į pirmiau pateiktus duomenų apsaugos priežiūros institucijos pareiškimus).

Or. it

Pakeitimas 26
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“ 1 punkto 3 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Posėdis su „Garante“ – Italijos duomenų apsaugos priežiūros institucija	Posėdis su „Garante“ – Italijos duomenų apsaugos priežiūros institucija
Ministerija ir duomenų apsaugos priežiūros institucija toliau palaikė ryšius ir, kai gairės pagaliau buvo nusiųstos duomenų apsaugos priežiūros institucijai, ši paprašė, kad duomenys būtų paskelbti viešai. Duomenų apsaugos priežiūros institucija taip pat prašė, kad neteisėtai surinkti duomenys būtų sunaikinti, kad nebūtų sukurta duomenų bazė ir kad būtų vykdoma pakankama kontrolė.	Ministerija ir duomenų apsaugos priežiūros institucija toliau palaikė ryšius ir, kai gairės pagaliau buvo nusiųstos duomenų apsaugos priežiūros institucijai, ši paprašė, kad duomenys būtų paskelbti viešai. Duomenų apsaugos priežiūros institucija taip pat prašė, kad ***bet kokie*** neteisėtai surinkti duomenys būtų sunaikinti, kad nebūtų sukurta duomenų bazė ir kad būtų vykdoma pakankama kontrolė.

Or. it

Pakeitimas 27
Elly de Groen-Kouwenhoven

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“ 1 punkto 3 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Ministerija ir duomenų apsaugos priežiūros institucija toliau palaikė ryšius ir, kai gairės pagaliau buvo nusiųstos duomenų apsaugos priežiūros institucijai, ši paprašė, kad duomenys būtų paskelbti viešai. Duomenų apsaugos priežiūros institucija taip pat prašė, kad neteisėtai surinkti duomenys būtų sunaikinti, kad nebūtų sukurta duomenų bazė ir kad būtų vykdoma pakankama kontrolė. Atsakydamas į EP narių klausimus	Ministerija ir duomenų apsaugos priežiūros institucija toliau palaikė ryšius ir, kai gairės pagaliau buvo nusiųstos duomenų apsaugos priežiūros institucijai, ši paprašė, kad duomenys būtų paskelbti viešai. Duomenų apsaugos priežiūros institucija taip pat prašė, kad neteisėtai surinkti duomenys būtų sunaikinti, kad nebūtų sukurta duomenų bazė ir kad būtų vykdoma pakankama kontrolė. ***Tačiau prof. F. Pizzetti teigė, kad jis negali***

prof. F. Pizzetti paaiškino, kad: - siekdama įvertinti, ar gairės tinkamai taikomos, duomenų apsaugos priežiūros institucija atliks tikrinimus iš anksto nepranešusi, tačiau tik duomenų subjektų prašymu; - iki šiol duomenų apsaugos priežiūros institucija negavo nė vieno skundo iš asmens, teigiančio, kad jo duomenimis piktnaudžiauta; - pirštų atspaudai ir duomenys apie etninę kilmę ir religiją buvo renkami tik Neapolyje, prasidėjus surašymui; duomenų apsaugos priežiūros institucija įsikišo ir šį rinkimą sustabdė. Romoje prefektas, prieš pradėdamas surašymą, palaukė, kol veiksmų imsis duomenų apsaugos priežiūros institucija, o Milane paimti tik 4 asmenų pirštų atspaudai atliekant tyrimus baudžiamosiose bylose.	***patikrinti, ar neteisėtai surinkti duomenys iš tikrųjų naikinami arba buvo sunaikinti. Todėl šis klausimas lieka atviras.*** Atsakydamas į EP narių klausimus prof. F. Pizzetti paaiškino, kad: - siekdama įvertinti, ar gairės tinkamai taikomos, duomenų apsaugos priežiūros institucija atliks tikrinimus iš anksto nepranešusi, tačiau tik duomenų subjektų prašymu; - iki šiol duomenų apsaugos priežiūros institucija negavo nė vieno skundo iš asmens, teigiančio, kad jo duomenimis piktnaudžiauta; - pirštų atspaudai ir duomenys apie etninę kilmę ir religiją buvo renkami tik Neapolyje, prasidėjus surašymui; duomenų apsaugos priežiūros institucija įsikišo ir šį rinkimą sustabdė. Romoje prefektas, prieš pradėdamas surašymą, palaukė, kol veiksmų imsis duomenų apsaugos priežiūros institucija, o Milane paimti tik 4 asmenų pirštų atspaudai atliekant tyrimus baudžiamosiose bylose.

Or. en

Pakeitimas 28
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“ 2 punkto 1 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Posėdis su „Garante“ – Italijos duomenų apsaugos priežiūros institucija	Posėdis su „Garante“ – Italijos duomenų apsaugos priežiūros institucija
Šiltai priėmęs LIBE komiteto delegaciją meras G. ALEMANNO pabrėžė, kad:	Šiltai priėmęs LIBE komiteto delegaciją meras G. ALEMANNO pabrėžė, kad:
	- dabartinei administracijai teko susidurti su visiškai nepriimtina padėtimi;
- klajoklių stovyklų padėtis jau buvo tapusi nebepakenčiama ir reikėjo neeilinių	- klajoklių stovyklų padėtis jau buvo tapusi nebepakenčiama ir reikėjo neeilinių

priemonių;

priemonių;

Or. it

Pakeitimas 29
Rareş-Lucian Niculescu

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“ 2 punkto 1 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Posėdis su Romos meru Gianni ALEMANNO	Posėdis su Romos meru Gianniu ALEMANNU
Šiltai priėmęs LIBE komiteto delegaciją meras G. ALEMANNO pabrėžė, kad:	Meras G. ALEMANNO pabrėžė, kad:
- ***klajoklių stovyklų*** padėtis jau buvo tapusi nebepakenčiama ir reikėjo neeilinių priemonių;	- ***paskubomis įkurtų nausėdijų*** padėtis jau buvo tapusi nebepakenčiama ir reikėjo neeilinių priemonių;
- šių priemonių bus imamasi tiesiogiai vadovaujant specialiesiems įgaliotiniams ir užtikrinant visišką žmogaus teisių apsaugą, nediskriminavimą ir suinteresuotųjų asmenų saugumą;	- šių priemonių bus imamasi tiesiogiai vadovaujant specialiesiems įgaliotiniams ir užtikrinant visišką žmogaus teisių apsaugą, nediskriminavimą ir suinteresuotųjų asmenų saugumą;
- daugelis ***klajoklių stovyklose*** gyvenančių asmenų yra Italijos piliečiai, kiti – ES piliečiai ir ES nepriklausančių valstybių piliečiai, kurių padėtį dar reikia patikrinti (nepaisant etninės kilmės ir kitų klausimų);	- daugelis ***paskubomis įkurtose nausėdijose*** gyvenančių asmenų yra Italijos piliečiai, kiti – ES piliečiai ir ES nepriklausančių valstybių piliečiai, kurių padėtį dar reikia patikrinti (nepaisant etninės kilmės ir kitų klausimų);
- norint planuoti tokio pobūdžio įsikišimą reikia teikti paramą ir pasirūpinti klajoklių integracija;	- norint planuoti tokio pobūdžio įsikišimą reikia teikti paramą ir pasirūpinti klajoklių integracija;
- reikia pirmiausia daugiau sužinoti apie ***klajoklius*** (taip meras atsakė į EP nario G. CATANIA klausimą, ar jau pradėtos mokyklinės programos ir ar pradėtas ***klajoklių*** vaikų mokymas, taip pat ar reikia skubaus įsikišimo į ***stovyklas***);	- reikia pirmiausia daugiau sužinoti apie ***paskubomis įkurtose nausėdijose gyvenančius žmones*** (taip meras atsakė į EP nario G. CATANIOS klausimą, ar jau pradėtos mokyklinės programos ir ar pradėtas ***paskubomis įkurtose nausėdijose gyvenančių*** vaikų mokymas, taip pat ar reikia skubaus įsikišimo į ***šias paskubomis įkurtas nausėdijas***);
- toliau vykdomos ankstesnių miesto administracijų numatytos priemonės ir laukiama surašymo pabaigos, kuri planuojama spalio mėn. viduryje; tada prefektas, dabar turintis visus įgaliojimus ***klajoklių*** integracijos klausimais, grindžiamus vyriausybės patvirtintais	- toliau vykdomos ankstesnių miesto administracijų numatytos priemonės ir laukiama surašymo pabaigos, kuri

įsakymais, pradės intervencinius veiksmus integracijos, būsto, mokyklinio ir profesinio mokymo, darbo ir kt. srityse. Meras G. ALEMANNO taip pat teigė, kad tvarkyti surinktus duomenis bus prefekto pareiga. Kalbėdamas apie Direktyvą dėl laisvo judėjimo jis pareiškė, kad, remiantis Italijos teisės aktais, jeigu aptinkami asmenys, nelegaliai esantys Italijos teritorijoje, jie išsiunčiami.	planuojama spalio mėn. viduryje; tada prefektas, dabar turintis visus įgaliojimus ***minėtųjų žmonių*** integracijos klausimais, grindžiamus vyriausybės patvirtintais įsakymais, pradės intervencinius veiksmus integracijos, būsto, mokyklinio ir profesinio mokymo, darbo ir kt. srityse. Meras G. ALEMANNO taip pat teigė, kad tvarkyti surinktus duomenis bus prefekto pareiga. Kalbėdamas apie Direktyvą dėl laisvo judėjimo jis pareiškė, kad, remiantis Italijos teisės aktais, jeigu aptinkami asmenys, nelegaliai esantys Italijos teritorijoje, jie išsiunčiami.

Or. en

Pakeitimas 30
Elly de Groen-Kouwenhoven

Pranešimo projektas dėl Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“ 2 punkto 1 pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Posėdis su Romos meru Gianni ALEMANNO	Posėdis su Romos meru Gianniu ALEMANNU
Šiltai priėmęs LIBE komiteto delegaciją meras G. ALEMANNO pabrėžė, kad:	Priėmęs LIBE komiteto delegaciją meras G. ALEMANNO pabrėžė, kad:

Or. en

Pakeitimas 31
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“ antro punkto pirmos pastraipos penkta įtrauka

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Posėdis su Romos meru Gianni ALEMANNO	Posėdis su Romos meru Gianni ALEMANNO

- reikia pirmiausia daugiau sužinoti apie klajoklius ***(taip meras atsakė į EP nario G. CATANIA klausimą, ar jau pradėtos mokyklinės programos ir ar pradėtas klajoklių vaikų mokymas, taip pat ar reikia skubaus įsikišimo į stovyklas);***	- reikia pirmiausia daugiau sužinoti apie klajoklius;

Or. it

Pakeitimas 32
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“ antro punkto antra pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Posėdis su Romos meru Gianni ALEMANNO	Posėdis su Romos meru Gianni ALEMANNO
Meras G. ALEMANNO taip pat teigė, kad tvarkyti surinktus duomenis bus prefekto pareiga. Kalbėdamas apie *Direktyvą* dėl laisvo judėjimo jis pareiškė, kad, remiantis Italijos teisės ***aktais***, ***jeigu aptinkami*** asmenys, ***nelegaliai esantys*** Italijos teritorijoje, ***jie išsiunčiami***.	Meras G. ALEMANNO taip pat teigė, kad tvarkyti surinktus duomenis bus prefekto pareiga. Kalbėdamas apie *direktyvą* dėl laisvo judėjimo jis pareiškė, kad, remiantis Italijos ***ir Bendrijos*** teisės ***aktais[1]***, asmenys, ***padarę nusižengimų*** Italijos teritorijoje, ***būtų išsiunčiami iš šalies visuomenės politikos arba visuomenės saugumo pagrindu***. ***[1] Direktyvos 38/2004 27 straipsnis.***

Or. it

Pakeitimas 33
Elly de Groen-Kouwenhoven

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“ trečio punkto pirma pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Posėdis su vidaus reikalų ministru	Posėdis su vidaus reikalų ministru

R. MARONI ir Europos reikalų ministru A. Ronchi	R. MARONI ir Europos reikalų ministru A. Ronchi
Ministras R. MARONI pasveikino LIBE komiteto delegaciją ir paminėjo pirmąjį posėdį su pirmininku G. Deprezu, kuriame iškeltas **„**įsakymų dėl nepaprastosios padėties**“** klausimas. Jis teigė, kad **„**įsakymai dėl nepaprastosios padėties**“** jau įgyvendinami, ypač žmonių ir jų poreikių **„**surašymas**“**. Pirmasis pranešimas su visa reikiama informacija rugpjūčio 1 d. jau nusiųstas Komisijos pirmininko pavaduotojui J. ***Barrot***. Iš Komisijos gautas teigiamas atsakymas. Beje, Pirmininko pavaduotojas J. Barrot atkreipė dėmesį į pranešimo turinį, ypač į ministro R. Maroni patikinimą, kad nebuvo renkama duomenų, grindžiamų etnine kilme ir religija. Pirmininko pavaduotojas J. Barrot prašė, kad jį ir toliau informuotų apie ministro R. Maroni prefektams suteiktų gairių praktinį taikymą.	Ministras R. MARONI pasveikino LIBE komiteto delegaciją ir paminėjo pirmąjį posėdį su pirmininku G. Deprezu, kuriame iškeltas įsakymų dėl nepaprastosios padėties klausimas. Jis teigė, kad įsakymai dėl nepaprastosios padėties jau įgyvendinami, ypač žmonių ir jų poreikių surašymas. Pirmasis pranešimas su visa reikiama informacija rugpjūčio 1 d. jau nusiųstas Komisijos pirmininko pavaduotojui J. ***Barrotui***. Iš Komisijos gautas teigiamas atsakymas. Beje, Pirmininko pavaduotojas J. Barrot atkreipė dėmesį į pranešimo turinį, ypač į ministro R. Maroni patikinimą, kad nebuvo renkama duomenų, grindžiamų etnine kilme ir religija. Pirmininko pavaduotojas J. Barrot prašė, kad jį ir toliau informuotų apie ministro R. Maroni prefektams suteiktų gairių praktinį taikymą. ***2008 m. rugsėjo 23 d. tapo aišku, kad Europos Komisija dar neturi pozicijos rugpjūčio mėnesį Italijos pateiktos ataskaitos klausimu. Kaip ir daugeliu kitų klausimų, buvo (arba atrodė, kad yra) aiškiai prieštaraujama ES teisės aktams, 2008 m. rugsėjo 24 d. grupė Europos Parlamento narių nusiuntė Komisijai laišką, adresuotą Komisijos Pirmininko pavaduotojui J. Barrotui. Į šį laišką, kurio iniciatorė – viena iš pirmininkaujančiųjų, Monica FRASSONI, iki dabar (nors praėjo beveik 3 mėnesiai) negautas atsakymas!***
	Or. en

Pakeitimas 34
Elly de Groen-Kouwenhoven

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“ trečio punkto antra pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Posėdis su vidaus reikalų ministru R. MARONI ir Europos reikalų ministru A. Ronchi	Posėdis su vidaus reikalų ministru R. MARONI ir Europos reikalų ministru A. Ronchi
Ministras delegacijai pateikė dabartinius duomenis apie surašymą: surašyti surašyti 1 588 asmenys Lombardijoje, iš jų 773 nepilnamečiai; 1 608 asmenys Kampanijoje, iš jų 786 nepilnamečiai; 2 679 asmenys Lacijuje, iš jų 1 228 nepilnamečiai.	***R. Maroni*** delegacijai pateikė dabartinius duomenis apie surašymą: surašyti 1 588 asmenys Lombardijoje, iš jų 773 nepilnamečiai; 1 608 asmenys Kampanijoje, iš jų 786 nepilnamečiai; 2 679 asmenys Lacijuje, iš jų 1 228 nepilnamečiai.

Or. en

Pakeitimas 35
Rareş-Lucian Niculescu

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“ trečio punkto trečia pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Posėdis su vidaus reikalų ministru R. MARONI ir Europos reikalų ministru A. Ronchi	Posėdis su vidaus reikalų ministru R. MARONI ir Europos reikalų ministru A. Ronchi
Jis taip pat pranešė delegacijai, kad 1 525 vaikai lanko mokyklas, todėl reikia mokymo plano, kurį turėtų sukurti Švietimo ministerija, UNICEF, Raudonasis kryžius. Pagal dabartinį tvarkaraštį **„**surašymas**“** 3 regionuose bus užbaigtas iki spalio mėn. vidurio ir tik tada prasidės antras **„**įsakymų dėl nepaprastosios padėties**“** įgyvendinimo etapas. Antrajame etape specialieji įgaliotiniai turės: rasti tinkamų vietų naujoms, **„**nuolatinėms**“** stovykloms, pakeisiančioms laikinąsias, - užtikrinti vaikų mokyklinį lavinimą, - skatinti bendruomenių integraciją, socialinę paramą ir sveikatos apsaugą, mokymą ir darbą.	Jis taip pat pranešė delegacijai, kad 1 525 vaikai lanko mokyklas, todėl reikia mokymo plano, kurį turėtų sukurti Švietimo ministerija, UNICEF, Raudonasis kryžius. Pagal dabartinį tvarkaraštį surašymas 3 regionuose bus užbaigtas iki spalio mėn. vidurio ir tik tada prasidės antras įsakymų dėl nepaprastosios padėties įgyvendinimo etapas. Antrajame etape specialieji įgaliotiniai turės: - rasti tinkamų vietų naujoms, nuolatinėms stovykloms, pakeisiančioms laikinąsias, - užtikrinti vaikų mokyklinį lavinimą, - skatinti bendruomenių integraciją, socialinę paramą ir sveikatos apsaugą, mokymą ir darbą. Kol kas ***paskubomis įkurtų nausėdijų***

Kol kas ***klajoklių stovyklų*** gyventojai teigiamai reagavo į surašymą, kuriuo siekiama jiems suteikti tapatybę ir ateitį.	gyventojai teigiamai reagavo į surašymą, kuriuo siekiama jiems suteikti tapatybę ir ateitį.

Or. en

Pakeitimas 36
Elly de Groen-Kouwenhoven

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“ trečio punkto trečia pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Posėdis su vidaus reikalų ministru R. MARONI ir Europos reikalų ministru A. Ronchi	Posėdis su vidaus reikalų ministru R. MARONI ir Europos reikalų ministru A. Ronchi
Jis taip pat pranešė delegacijai, kad 1 525 vaikai lanko mokyklas, todėl reikia mokymo plano, kurį turėtų sukurti Švietimo ministerija, UNICEF, Raudonasis kryžius.	Jis taip pat pranešė delegacijai, kad 1 525 vaikai lanko mokyklas, todėl reikia mokymo plano, kurį turėtų sukurti Švietimo ministerija, UNICEF, Raudonasis kryžius.
Pagal dabartinį tvarkaraštį **„**surašymas**“** 3 regionuose bus užbaigtas iki spalio mėn. vidurio ir tik tada prasidės antras **„**įsakymų dėl nepaprastosios padėties**“** įgyvendinimo etapas. Antrajame etape specialieji įgaliotiniai turės:	Pagal dabartinį tvarkaraštį surašymas 3 regionuose bus užbaigtas iki spalio mėn. vidurio ir tik tada prasidės antras įsakymų dėl nepaprastosios padėties įgyvendinimo etapas. Antrajame etape specialieji įgaliotiniai turės:
rasti tinkamų vietų naujoms, **„**nuolatinėms**“** stovykloms, pakeisiančioms laikinąsias,	rasti tinkamų vietų naujoms, nuolatinėms stovykloms, pakeisiančioms laikinąsias,
- užtikrinti vaikų mokyklinį lavinimą,	- užtikrinti vaikų mokyklinį lavinimą,
- skatinti bendruomenių integraciją, socialinę paramą ir sveikatos apsaugą, mokymą ir darbą.	- skatinti bendruomenių integraciją, socialinę paramą ir sveikatos apsaugą, mokymą ir darbą.
Kol kas klajoklių stovyklų gyventojai teigiamai reagavo į surašymą, kuriuo siekiama jiems suteikti tapatybę ir ateitį.	Kol kas klajoklių stovyklų gyventojai teigiamai reagavo į surašymą, kuriuo siekiama jiems suteikti tapatybę ir ateitį.
	Apsilankius stovyklose, paaiškėjo, kad gyventojai nereagavo teigiamai į surašymą. Tie, kurie nepasislėpė, sakė, kad
	- jie jaučiasi kaip paukščiai narvelyje,
	- jų vaikai kenčia nuo policijos naktinių vizitų, nes kitą rytą jie jaučiasi per daug pavargę, kad galėtų eiti į mokyklą,
	- vaikams, kurių tapatybė buvo nustatyta,

nebuvo pasiūlyta lankyti mokyklą.

Or. en

Pakeitimas 37
Elly de Groen-Kouwenhoven

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“ trečio punkto penkta pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Posėdis su vidaus reikalų ministru R. MARONI ir Europos reikalų ministru A. Ronchi	Posėdis su vidaus reikalų ministru R. MARONI ir Europos reikalų ministru A. Ronchi
Konkrečiai dėl šių dokumentų ministras R. MARONI LIBE komiteto delegacijai pranešė, kad:	Konkrečiai dėl šių dokumentų ministras R. MARONI LIBE komiteto delegacijai pranešė, kad:
Europos Komisija prieštaravo tik dekretui dėl ES piliečių ir laisvo judėjimo, o kitoms dviem priemonėms (dėl šeimos susijungimo ir prieglobsčio) pareikšta parama;	**-** Europos Komisija prieštaravo tik dekretui dėl ES piliečių ir laisvo judėjimo, o kitoms dviem priemonėms (dėl šeimos susijungimo ir prieglobsčio) pareikšta parama; ***2008 m. rugsėjo 19 d. Komisija dar neturi pozicijos, išskyrus Komisijos narį J. Barrotą.***
dokumentą turės papildomai išnagrinėti Italijos vyriausybė ir parlamentas, o ministras nusiųs pakeistą dokumento tekstą Komisijai ir Europos Parlamentui, kad būtų išvengta prieštaravimo ES teisei.	**-** dokumentą turės papildomai išnagrinėti Italijos vyriausybė ir parlamentas, o ministras nusiųs pakeistą dokumento tekstą Komisijai ir Europos Parlamentui, kad būtų išvengta prieštaravimo ES teisei.

Or. en

Pakeitimas 38
Rareş-Lucian Niculescu

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“ trečio punkto septinta pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Posėdis su vidaus reikalų ministru	Posėdis su vidaus reikalų ministru

R. MARONI ir Europos reikalų ministru A. Ronchi	R. MARONI ir Europos reikalų ministru A. Ronchi
Kalbėdamas apie ***klajoklių stovyklų*** surašymą ir duomenis, surinktus Neapolyje prieš patvirtinant gaires, ministras sakė, kad jie bus iš naujo apdoroti remiantis gairėmis.	Kalbėdamas apie ***paskubomis įkurtose nausėdijose gyvenančius žmonių*** surašymą ir duomenis, surinktus Neapolyje prieš patvirtinant gaires, ministras sakė, kad jie bus iš naujo apdoroti remiantis gairėmis.

Or. en

Pakeitimas 39
Elly de Groen-Kouwenhoven

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“ trečio punkto aštunta pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Posėdis su vidaus reikalų ministru R. MARONI ir Europos reikalų ministru A. Ronchi	Posėdis su vidaus reikalų ministru R. MARONI ir Europos reikalų ministru A. Ronchi
Jis delegaciją taip pat informavo, kad nuo **„**Amato dekreto**“** patvirtinimo išsiųsta 350 ES piliečių, dėl jų išsiuntimo spręsta kiekvienu konkrečiu atveju, remiantis konkrečiu administraciniu aktu, o laikinuosiuose imigrantų sulaikymo centruose ES piliečių nėra.	Jis delegaciją taip pat informavo, kad nuo ***vadinamojo*** Amato dekreto patvirtinimo išsiųsta 350 ES piliečių, dėl jų išsiuntimo spręsta kiekvienu konkrečiu atveju, remiantis konkrečiu administraciniu aktu, o laikinuosiuose imigrantų sulaikymo centruose ES piliečių nėra. ***Tačiau negalima pamiršti fakto, kad buvo (ir tikriausiai dar yra) vykdomas kolektyvinis asmenų išsiuntimas, kurio metu žmonės prarado visus savo daiktus. Tai vyko ne tik Neapolio Ponticelio rajone.***

Or. en

Pakeitimas 40
Elly de Groen-Kouwenhoven

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“ trečio punkto devinta pastraipa

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Posėdis su vidaus reikalų ministru R. MARONI ir Europos reikalų ministru A. Ronchi	Posėdis su vidaus reikalų ministru R. MARONI ir Europos reikalų ministru A. Ronchi
Kalbėdamas apie išpuolius Ponticelio stovykloje, ministras R. MARONI teigė, kad šiuo metu vyksta teisminis tyrimas.	Kalbėdamas apie išpuolius Ponticelio stovykloje, ministras R. MARONI teigė, kad šiuo metu vyksta teisminis tyrimas. ***Kaip bus vykdomas teismo tyrimas dėl daugelio nežinomų nusikaltėlių nužudytų romų?***

Or. en

Pakeitimas 41
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyrius „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Apsilankymas dviejose klajoklių romų stovyklose[1] Casilino 900, Via Casilina, Romos S-E priemiestis	Apsilankymas dviejose klajoklių romų stovyklose[1] Casilino 900, Via Casilina, Romos S-E priemiestis
Remiantis spaudos pranešimais, ***stovykloje*** Casilino 900 gyvena 650 asmenų, iš jų – 250 nepilnamečiai. Stovykla įkurta daugiau kaip prieš 35 metus, leidimas jai įkurti niekada nebuvo gautas. Nors prieš keletą dienų higienos tarnybos išvežė daugiau kaip 500 tonų įvairių daiktų ir atliekų, stovykla pasirodė esanti barakų grupė, kurioje labai	***Stovykloje*** Casilino 900 gyvena 650 asmenų, iš jų – 250 nepilnamečiai. ***Nausėdija, kuriai niekada nebuvo suteiktas planavimo leidimas ir kuri egzistavo 35 metus, niekada neatitiko minimalių sveikatos ir higienos standartų.*** Nors prieš keletą dienų higienos tarnybos išvežė daugiau kaip 500 tonų įvairių daiktų ir atliekų, stovykla pasirodė esanti barakų

[1] Stovyklose, dėl kurių su frakcija susitarta 2008 m. rugsėjo 10 d.

blogos sąlygos ir kurią galima pavadinti lūšnynu. Padėtį dar labiau blogina tai, kad nėra nei vandens, nei elektros energijos tiekimo, nei šildymo sistemos (ji buvo išjungta, kai apsilankė teisėsaugininkai ir nustatė, kad ji įrengta neteisėtai).	grupė, kurioje labai blogos sąlygos ir kurią galima pavadinti lūšnynu. Padėtį dar labiau blogina tai, kad nėra nei vandens, nei elektros energijos tiekimo, nei šildymo sistemos (ji buvo išjungta, kai apsilankė teisėsaugininkai ir nustatė, kad ji įrengta neteisėtai).

Or. it

Pakeitimas 42
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyrius „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Apsilankymas dviejose klajoklių romų stovyklose Casilino 900, Via Casilina, Romos S-E priemiestis	Apsilankymas dviejose klajoklių romų stovyklose Casilino 900, Via Casilina, Romos S-E priemiestis
Remiantis ***neoficialiu pareiškimu vietoje***, Italijos institucijų prioritetas – uždaryti stovyklą Casilino 900 ir perkelti jos gyventojus į **„**nuolatinę**“** stovyklą.	Remiantis ***oficialiais pareiškimais***, Italijos institucijų prioritetas – uždaryti stovyklą Casilino 900 ir perkelti jos gyventojus į nuolatinę stovyklą.

Or. it

Pakeitimas 43
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“ išnaša

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Apsilankymas dviejose klajoklių romų stovyklose Casilino 900, Via Casilina, Romos S-E priemiestis	Apsilankymas dviejose klajoklių romų stovyklose Casilino 900, Via Casilina, Romos S-E priemiestis
[1] Stovyklose, dėl kurių su frakcija susitarta 2008 m. rugsėjo 10 d.	***[1] Casilino 900 nausėdija yra Romos prokuratūros kovos su mafija skyriaus, tiriančio įvairią***

nelegalią veiklą, tyrimų objektas. Žr. straipsnius: „Slaptas klajoklių lobis: milijonas eurų romų stovykloje“ (*La Reppublica*, 2008 m. gruodžio 4 d.); „Casilino 900: Casilino 900 konfiskuota milijono eurų vertės turto; įtariamieji gyvena lūšnose, nors turi butų, galingų automobilių ir bent 26 sąskaitas bankuose“ (*Il Tempo*, 2008 m. gruodžio 3 d.); „Casilino 900, iš romų konfiskuota 2 milijonai eurų“ (*Il Messaggero*, 2008 m. gruodžio 3 d.).

Or. it

Pakeitimas 44
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyrius „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Apsilankymas dviejose klajoklių romų stovyklose	Apsilankymas dviejose klajoklių romų stovyklose
Campo Salone, Via di Salone 323, Roma	Campo Salone, Via di Salone 323, Roma
Stovyklą Salone administruoja *organizacija Comune di Roma* kartu su socialine draugija. ***Anot spaudos, stovyklą*** sudaro 135 konteineriai arba priekabos, joje gyvena 700 žmonių. *Suteikiamas* mokyklinis autobusas, kai kurie romai dirba už stovyklos ribų. Iš pirmo žvilgsnio gyvenimo sąlygos daug geresnės negu stovykloje Casilino 900 – stovykla panašesnė į žmogaus orumą labiau atitinkančią laikinąją gyvenvietę. Todėl *net* ir šiuo atveju sunku suvokti, kaip jau daugelį metų čia gyvenančius žmones vis dar galima laikyti **„**klajokliais**“**.	Stovyklą Salone administruoja *Romos savivaldybė* kartu su socialine draugija. ***Stovyklą*** sudaro 135 konteineriai arba priekabos, joje gyvena 700 žmonių. *Skiriamas* mokyklinis autobusas, kai kurie romai dirba už stovyklos ribų. Iš pirmo žvilgsnio gyvenimo sąlygos daug geresnės negu stovykloje Casilino 900 – stovykla panašesnė į žmogaus orumą labiau atitinkančią laikinąją gyvenvietę. Todėl ir šiuo atveju sunku suvokti, kaip jau daugelį metų čia gyvenančius žmones vis dar galima laikyti klajokliais.

Or. it

Pakeitimas 45
Rareş-Lucian Niculescu

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyrius „2008 m. rugsėjo 19 d., penktadienis“

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Apsilankymas dviejose klajoklių romų stovyklose	Apsilankymas dviejose klajoklių romų stovyklose
Casilino 900, Via Casilina, Romos S-E priemiestis	Casilino 900, Via Casilina, Romos S-E priemiestis
Remiantis spaudos pranešimais, stovykloje Casilino 900 gyvena 650 asmenų, iš jų – 250 nepilnamečiai.	Remiantis spaudos pranešimais, stovykloje Casilino 900 gyvena 650 asmenų, iš jų – 250 nepilnamečiai.
Stovykla įkurta daugiau kaip prieš 35 metus, leidimas jai įkurti niekada nebuvo gautas.	Stovykla įkurta daugiau kaip prieš 35 metus, ***taigi, daug anksčiau nei prasidėjo ES plėtra, apie kurią kaip apie galimą dabartinę padėtį nulėmusią priežastį kalbėjo minėtieji pranešėjai,*** leidimas jai įkurti niekada nebuvo gautas.
Nors prieš keletą dienų higienos tarnybos išvežė daugiau kaip 500 tonų įvairių daiktų ir atliekų, stovykla pasirodė esanti barakų grupė, kurioje labai blogos sąlygos ir kurią galima pavadinti lūšnynu. Padėtį dar labiau blogina tai, kad nėra nei vandens, nei elektros energijos tiekimo, *nei šildymo sistemos* (*ji* buvo išjungta, kai apsilankė teisėsauginikai ir nustatė, kad ji įrengta neteisėtai).	Nors prieš keletą dienų higienos tarnybos išvežė daugiau kaip 500 tonų įvairių daiktų ir atliekų, stovykla pasirodė esanti barakų grupė, kurioje labai blogos sąlygos ir kurią galima pavadinti lūšnynu. Padėtį dar labiau blogina tai, kad nėra nei vandens, nei elektros energijos tiekimo, *netiekiamas šildymas* (*šildymo sistema* buvo išjungta, kai apsilankė teisėsauginikai ir nustatė, kad ji įrengta neteisėtai).
Keletas delegacijos narių aplankė stovyklą ir su gyventojais aptarė jų sąlygas.	Keletas delegacijos narių aplankė stovyklą ir su gyventojais aptarė jų *gyvenimo* sąlygas.
Pirmininkas G. Deprez teigė, kad padėtis labai sukrečianti, ypač dėl to, kad ji ilgalaikė ir nėra būtinųjų normalaus gyvenimo sąlygų.	Pirmininkas G. Deprez teigė, kad padėtis labai sukrečianti, ypač dėl to, kad ji ilgalaikė ir nėra būtinųjų normalaus gyvenimo sąlygų.
Remiantis neoficialiu pareiškimu vietoje, Italijos institucijų prioritetas – uždaryti stovyklą Casilino 900 ir perkelti jos gyventojus į **„**nuolatinę**“** stovyklą.	Remiantis neoficialiu pareiškimu vietoje, Italijos institucijų prioritetas – uždaryti stovyklą Casilino 900 ir perkelti jos gyventojus į nuolatinę stovyklą.
Campo Salone, Via di Salone 323, Roma	Campo Salone, Via di Salone 323, Roma

Stovyklą Salone administruoja ***organizacija Comune di Roma*** kartu su socialine draugija. Anot spaudos, stovyklą sudaro 135 konteineriai arba priekabos, joje gyvena 700 žmonių. *Suteikiamas* mokyklinis autobusas, kai kurie ***romai*** dirba už stovyklos ribų. Iš pirmo žvilgsnio gyvenimo sąlygos daug geresnės negu stovykloje *Casilino 900* – stovykla panašesnė į žmogaus orumą labiau atitinkančią laikinąją gyvenvietę. Todėl *net* ir šiuo atveju sunku suvokti, kaip jau daugelį metų čia gyvenančius žmones vis dar galima laikyti ***„klajokliais“.***	Stovyklą Salone administruoja ***Romos miesto savivaldybė*** kartu su socialine draugija. Anot spaudos, stovyklą sudaro 135 konteineriai arba priekabos, joje gyvena 700 žmonių. *Skiriamas* mokyklinis autobusas; kai kurie ***gyventojai*** dirba už stovyklos ribų. Iš pirmo žvilgsnio gyvenimo sąlygos daug geresnės negu *Salone* stovykloje – stovykla panašesnė į žmogaus orumą labiau atitinkančią laikinąją gyvenvietę. Todėl ir šiuo atveju sunku suvokti, kaip jau daugelį metų čia gyvenančius žmones vis dar galima laikyti ***benamiais***.

Or. en

Pakeitimas 46
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „Išvados“ 1 dalis

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
1. Kalbant apie klajoklių padėtį, buvo galima įvertinti socialinę įtampą ir aplinką, būdingą Italijai. Visur jaučiamas susirūpinimas ir panašu, kad kasdieniame Italijos ir užsienio piliečių gyvenime didėja nesaugumo jausmas. Padaugėjo ksenofobijos ir rasizmo aktų, kai kuriais atvejais būta neregėto smurto. Minima „socialinė panika“, kuria teisinamas „saugumo paketas“ ir „įsakymai dėl nepaprastosios padėties“, vis dar vyrauja, o per daug audringai reaguojanti žiniasklaida ir politinės kalbos Italijos visuomenėje tvyrančią įtampą labiau kursto negu mažina.	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 47
Roberto Fiore

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „Išvados“ 1 dalis

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
1. ***Kalbant apie klajoklių padėtį,*** buvo galima *įvertinti* ***socialinę įtampą ir aplinką, būdingą Italijai. Visur jaučiamas susirūpinimas ir panašu, kad kasdieniame Italijos ir užsienio piliečių gyvenime didėja nesaugumo jausmas. Padaugėjo ksenofobijos ir rasizmo aktų, kai kuriais atvejais būta neregėto smurto. Minima „socialinė panika“, kuria teisinamas „saugumo paketas“ ir „įsakymai dėl nepaprastosios padėties“, vis dar vyrauja, o per daug audringai reaguojanti žiniasklaida ir politinės kalbos Italijos visuomenėje tvyrančią įtampą labiau kursto, negu mažina.***	1. Buvo galima *įžvelgti*, ***kad vieninteliai rasizmo atvejai pastebėti Italijos Aukščiausiojo Kasacinio Teismo sprendimuose, kai neseniai nagrinėjant bylas buvo nenuosekliai taikomi atitinkami teisės aktai; praktiškai šį atvejį galima laikyti diskriminavimo atveju, nes tai buvo daroma išskirtinai romų atžvilgiu. Tokiomis aplinkybėmis pagrindinė taisyklė, kad prieš įstatymą visi lygūs, visiškai praranda prasmę, kadangi romų kilmės asmenys nebaudžami už elgesį, už kurį italai neabejotinai būtų nuteisti. Tačiau tai dar ne viskas. Dėl šių sprendimų diskriminuojami romų vaikai, kadangi išmaldos prašymas laikomas jų kultūros sudėtine dalimi ir todėl gali būti pateisinamas; taip užtikrinama, kad išmaldos prašymas ir toliau bus jų vienintelė darbo galimybė ir ateities pragyvenimo šaltinis.***

Or. it

Pakeitimas 48
Giusto Catania

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „Išvados“ 1 dalis

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
1. Kalbant apie klajoklių padėtį, buvo galima įvertinti socialinę įtampą ir aplinką, būdingą Italijai. Visur jaučiamas susirūpinimas ir panašu, kad kasdieniame	1. Kalbant apie klajoklių padėtį, buvo galima įvertinti socialinę įtampą ir aplinką, būdingą Italijai. Visur jaučiamas susirūpinimas ir panašu, kad kasdieniame

Italijos ir užsienio piliečių gyvenime didėja nesaugumo jausmas. Padaugėjo ksenofobijos ir rasizmo aktų, kai kuriais atvejais būta neregėto smurto. ***Minima „socialinė panika“, kuria teisinamas „saugumo paketas“ ir „įsakymai dėl nepaprastosios padėties“, vis dar vyrauja, o*** per daug audringai reaguojanti žiniasklaida ir politinės kalbos Italijos visuomenėje tvyrančią įtampą labiau kursto***,*** negu mažina.	Italijos ir užsienio piliečių gyvenime didėja nesaugumo jausmas. Padaugėjo ksenofobijos ir rasizmo aktų, kai kuriais atvejais būta neregėto smurto. Per daug audringai reaguojanti žiniasklaida ir politinės kalbos***, kuriose siekiama susieti ne italų kilmės žmones ir nusikalstamumą,*** Italijos visuomenėje tvyrančią įtampą labiau kursto negu mažina.

Or. en

Pakeitimas 49
Giusto Catania

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „Išvados“ 2 dalis

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
2. Atsirado galimybė išnagrinėti ***ir iš dalies suprasti*** teisiškai sudėtingas Italijos institucijų taikomas priemones, sudarančias vadinamąjį **„**saugumo paketą**“**. Į paketą sujungti šie teisės aktai: įstatymas-dekretas, pakeistas į įstatymą, trys teisėkūros dekretai, vienas įprasto įstatymo projektas ir keturi vyriausybės įsakymai, priimti pagal civilinės saugos sistemą. Ši sudėtinga teisinė struktūra buvo ir tebėra sunkiai suprantama. ***Panašu, kad plačiajai visuomenei ir žiniasklaidai ji pateikta supaprastintai ir neteisingai, todėl atsirado neaiškių sričių ir*** prireikė papildomo įsikišimo, pvz., priimti (ES Komisijai paprašius informacijos ir EP priėmus rezoliuciją) ministerijų lygmens **„**gaires**“**, kuriomis papildyti vyriausybės **„**įsakymai**“**.	2. Atsirado galimybė išnagrinėti teisiškai sudėtingas Italijos institucijų taikomas priemones, sudarančias vadinamąjį saugumo paketą. Į paketą sujungti šie teisės aktai: įstatymas-dekretas, pakeistas į įstatymą, trys teisėkūros dekretai, vienas įprasto įstatymo projektas ir keturi vyriausybės įsakymai, priimti pagal civilinės saugos sistemą. Ši sudėtinga teisinė struktūra buvo ir tebėra sunkiai suprantama. ***Vėliau*** prireikė papildomo įsikišimo, pvz., priimti (ES Komisijai paprašius informacijos ir EP priėmus rezoliuciją) ministerijų lygmens gaires, kuriomis papildyti vyriausybės įsakymai.

Or. en

Pakeitimas 50
Mario Borghezio, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „Išvados“ 2 dalis

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
2. Atsirado galimybė išnagrinėti ***ir iš dalies suprasti teisiškai sudėtingas*** Italijos institucijų taikomas priemones***, sudarančias vadinamąjį „saugumo paketą“. Į paketą sujungti šie teisės aktai: įstatymas-dekretas, pakeistas į įstatymą, trys teisėkūros dekretai, vienas įprasto įstatymo projektas ir keturi vyriausybės įsakymai, priimti pagal civilinės saugos sistemą. Ši sudėtinga teisinė struktūra buvo ir tebėra sunkiai suprantama. Panašu, kad plačiajai visuomenei ir žiniasklaidai ji pateikta supaprastintai ir neteisingai, todėl atsirado neaiškių sričių ir prireikė papildomo įsikišimo, pvz., priimti (ES Komisijai paprašius informacijos ir EP priėmus rezoliuciją) ministerijų lygmens „gaires“, kuriomis papildyti vyriausybės „įsakymai“.***	2. Atsirado galimybė išnagrinėti Italijos institucijų taikomas priemones, ***kurias sudaro prezidento dekretas ir trys įsakymai***;

Or. it

Pakeitimas 51
Giusto Catania

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „Išvados“ 3 dalis

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
3. Nors ir būta akivaizdaus nesusipratimo ***(tikriausiai kilusio dėl vertimo problemų)*** dėl LIBE komiteto delegacijos narės kalbos, posėdis su Italijos parlamento nariais buvo labai įdomus, nes atsirado galimybė įsitikinti, kokios problemos gali	3. Nors ir būta akivaizdaus nesusipratimo dėl LIBE komiteto delegacijos narės kalbos, posėdis su Italijos parlamento nariais buvo labai įdomus, nes atsirado galimybė įsitikinti, kokios problemos gali kilti įgyvendinant ES priemones (pvz.,

kilti įgyvendinant ES priemones (pvz., *Direktyvą* dėl laisvo ES piliečių judėjimo). Posėdžio pabaigoje pareikštas noras surengti daugiau posėdžių konkretesniais klausimais ir jiems išsamiau pasirengti;

direktyvą dėl laisvo ES piliečių judėjimo). Posėdžio pabaigoje pareikštas noras surengti daugiau posėdžių konkretesniais klausimais ir jiems išsamiau pasirengti.

Or. en

Pakeitimas 52
Elly de Groen-Kouwenhoven

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „Išvados“ 3 dalis

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Nors ir būta akivaizdaus nesusipratimo (tikriausiai kilusio dėl vertimo problemų) dėl LIBE komiteto delegacijos narės kalbos***, posėdis su Italijos parlamento nariais buvo labai įdomus, nes atsirado galimybė įsitikinti, kokios problemos gali kilti įgyvendinant ES priemones (pvz., *Direktyvą* dėl laisvo ES piliečių judėjimo). Posėdžio pabaigoje pareikštas noras surengti daugiau posėdžių konkretesniais klausimais ir jiems išsamiau pasirengti.	3. ***Nepaisant to, kad Pirmininkas M. PESCANTE Senate įžeidė vieną iš pagrindinių delegacijos narių, jos valstybę ir romų bendruomenę (palygino juos su ruoniais), taip pat to, kad ministras R. Maroni keletu atvejų akivaizdžiai sakė netiesą***, posėdis su Italijos parlamento nariais buvo labai įdomus, nes atsirado galimybė įsitikinti, kokios problemos gali kilti įgyvendinant ES priemones (pvz., *direktyvą* dėl laisvo ES piliečių judėjimo). Posėdžio pabaigoje pareikštas noras surengti daugiau posėdžių konkretesniais klausimais ir jiems išsamiau pasirengti.

Or. en

Pakeitimas 53
Mario Borghezio, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „Išvados“ 4 dalis

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
4. Atsirado proga išgirsti nuomonių,	4. Atsirado proga išgirsti nuomonių,

pastabų ir kritikos iš institucijų (pvz., Raudonojo kryžiaus ir JTŽTK) ir NVO atstovų apie tai, kad ilgą laiką valstybės institucijos nepakankamai įvertino klajoklių padėtį ***ir kad ji labai pablogėjo***.	pastabų ir kritikos iš institucijų (pvz., Raudonojo kryžiaus ir JTŽTK) ir NVO atstovų apie tai, kad ilgą laiką valstybės institucijos nepakankamai įvertino klajoklių padėtį.

Or. it

Pakeitimas 54
Rareş-Lucian Niculescu

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „Išvados“ 4 dalis

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
4. Atsirado proga išgirsti nuomonių, pastabų ir kritikos iš institucijų (pvz., Raudonojo kryžiaus ir JTŽTK) ir NVO atstovų apie tai, kad ilgą laiką valstybės institucijos nepakankamai *įvertino* ***klajoklių*** padėtį ir kad ji labai pablogėjo.	4. Atsirado proga išgirsti nuomonių, pastabų ir kritikos iš institucijų (pvz., Raudonojo kryžiaus ir JTŽTK) ir NVO atstovų apie tai, kad ilgą laiką valstybės institucijos nepakankamai *vertino* ***paskubomis įkurtų nausėdijų gyventojų bendruomenių*** padėtį ir kad ji labai pablogėjo.

Or. en

Pakeitimas 55
Giusto Catania

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „Išvados“ 4 dalis

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
4. Atsirado proga išgirsti nuomonių, pastabų ir kritikos iš institucijų (pvz., Raudonojo kryžiaus ***ir JTŽTK***) ir NVO atstovų apie tai, kad ilgą laiką valstybės institucijos nepakankamai įvertino klajoklių padėtį ir kad ji labai pablogėjo.	4. Atsirado proga išgirsti nuomonių, pastabų ir kritikos iš institucijų (pvz., Raudonojo kryžiaus ***ir JTŽTK***) ir NVO atstovų apie tai, kad ilgą laiką valstybės institucijos nepakankamai įvertino klajoklių padėtį ir kad ji labai pablogėjo.

Or. en

Pakeitimas 56
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „Išvados“ 5 dalies antra itrauka

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
- ***bus atšauktas*** teisėkūros dekretas, iš dalies keičiantis Italijos teisės aktus, kuriais įgyvendinama Direktyva 2004/38/EB***, ir priimtas Europos Komisijos pasiūlymus atitinkantis naujas įstatymo projektas, kuriame neužsiregistravimas praėjus trims mėnesiams nuo gyvenimo šalyje pradžios nebus laikomas nusikaltimu***; ***šiuo atžvilgiu reikia pažymėti, kad vyriausybė, kaip buvo žadėjusi, teisėkūros dekreto projektą atšaukė;***	- ***buvo laikinai sustabdytas*** teisėkūros dekretas, iš dalies keičiantis Italijos teisės aktus, kuriais įgyvendinama Direktyva 2004/38/EB;

Or. it

Pakeitimas 57
Rareş-Lucian Niculescu

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „Išvados“ 5 dalies trečia itrauka

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
- ***klajoklių stovyklose*** vykdomu ***„***surašymu***“*** siekiama gerinti atitinkamos bendruomenės, ypač nepilnamečių, socialinę integraciją;	- ***paskubomis įkurtose nausėdijose gyvenančių žmonių*** vykdomu surašymu siekiama gerinti atitinkamos bendruomenės, ypač nepilnamečių, socialinę integraciją;

Or. en

Pakeitimas 58
Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „Išvados“ 5 dalies ketvirta itrauka

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
nesukurta ir nebus sukurta jokios duomenų bazės, o per operacijas surinkti duomenys bus tvarkomi kaip ir visi kiti panašūs duomenys; jaunesniems kaip 14 metų nepilnamečiams be teisminės institucijos leidimo nebus taikoma atpažinimo procedūra ir nebus imami jų pirštų atspaudai; ar laikomasi atitinkamų nuostatų, tikrins nacionalinė duomenų apsaugos priežiūros institucija.	- nesukurta ir nebus sukurta jokios duomenų bazės, o per operacijas surinkti duomenys bus tvarkomi kaip ir visi kiti panašūs duomenys; ***teisminės institucijos leidimo bus reikalaujama tik tada, kai reikės imti pirštų antspaudus, tapatybė turėtų būti tikrinama tik tada, kai tai būtina norint užtikrinti pačių nepilnamečių saugumą, ypač siekiant apsaugoti juos nuo prievartos.***

Or. it

Pakeitimas 59
Roberto Fiore

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „Išvados“ 6 dalis

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
6. Per vizitą buvo galima įsitikinti vietos institucijų įsipareigojimu tinkamai išspręsti klajoklių stovyklų problemą, ypač kalbant apie „lūšnyno“ – laikinosios jau 35 metus veikiančios klajoklių stovyklos (Casilino 900), esančios vos 10 km atstumu nuo Italijos sostinės centro, padėtį.	***6. Delegacija pareiškė, kad neseniai teisminės policijos vykdytuose tyrimuose atskleisti faktai apie didžiules pinigų sumas, laikomas tariamai neturtingų romų šeimų, gyvenančių minimose stovyklose, sąskaitose, nukreipė dėmesį nuo tikrojo aplankytose nausėdijose gyvenančių žmonių skurdo lygio.*** ***Be to, svarbu pažymėti, kad konfiskuotas turtas, kurį sudarė ne tik pinigai, bet ir kilnojamas ir nekilnojamas turtas, akivaizdžiai buvo gautas iš neteisėtos veiklos, kuri buvo vykdoma tuo metu, kai romai dar gyveno stovyklose Romoje.***

Or. it

Pakeitimas 60
Rareş-Lucian Niculescu

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyriaus „Išvados“ 6 dalis

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
6. Per vizitą buvo galima įsitikinti vietos institucijų įsipareigojimu tinkamai išspręsti ***klajoklių stovyklų*** problemą, ypač kalbant apie „lūšnyno“ – laikinosios jau 35 metus veikiančios ***klajoklių*** stovyklos (Casilino 900), esančios vos 10 km atstumu nuo Italijos sostinės centro, padėtį.	6. Per vizitą buvo galima įsitikinti vietos institucijų įsipareigojimu tinkamai išspręsti ***paskubomis įkurtų nausėdijų gyventojų*** problemą, ypač kalbant apie „lūšnyno“ – laikinosios jau 35 metus veikiančios ***paskubomis įkurtos*** stovyklos (Casilino 900), esančios vos 10 km atstumu nuo Italijos sostinės centro, padėtį.

Or. en

Pakeitimas 61
Rareş-Lucian Niculescu

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyrius „Svarbiausi įvykiai prieš LIBE komiteto delegacijos vizitą 2007 m.“

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Svarbiausi įvykiai prieš LIBE komiteto delegacijos vizitą 2007 m.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 62
Mario Borghezio, Stefano Zappalà, Roberta Angelilli

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyrius „Svarbiausi įvykiai prieš LIBE komiteto delegacijos vizitą 2007 m.“

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Svarbiausi įvykiai prieš LIBE komiteto delegacijos vizitą 2007 m.	***Išbraukta.***

Or. it

Pakeitimas 63
Roberta Angelilli, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyrius „Svarbiausi įvykiai prieš LIBE komiteto delegacijos vizitą 2007 m.“

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Svarbiausi įvykiai prieš LIBE komiteto delegacijos vizitą ***2007 m***.	Svarbiausi įvykiai prieš LIBE komiteto delegacijos vizitą
2007	2007 m.
	Balandžio 27 d. Keletą valandų prasikankinusi, ligoninėje mirė 22 metų italų tautybės moteris Vanessa Russo, kurią, laukiančią Romos metro perone skėčiu į akį sužeidė rumunų tautybės mergina, kuri už šį nusikaltimą buvo nuteista 16 metų laisvės atėmimo bausme.

Or. it

Pakeitimas 64
Roberta Angelilli, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
Skyrius „Svarbiausi įvykiai prieš LIBE komiteto delegacijos vizitą 2007 m.“

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
Svarbiausi įvykiai prieš LIBE komiteto delegacijos vizitą ***2007 m.***	Svarbiausi įvykiai prieš LIBE komiteto delegacijos vizitą
2007	2007
Rugpjūčio 17 d. Romos priemiestyje Tor di	Rugpjūčio 17 d. Romos priemiestyje Tor di

Valle ***užpuolamas*** italas dviratininkas, važiavęs dviračiu. Po dviejų mėnesių jis ***miršta*** dėl užpuolimo padarinių. Už užpuolimą ***nuteisiami*** du rumunai. ***2008 m.***	Valle ***buvo užpultas*** italas dviratininkas ***Luigi Moriciolli***, važiavęs dviračiu. Po dviejų mėnesių jis ***mirė*** dėl užpuolimo padarinių. Už užpuolimą ***buvo nuteisti*** du rumunai.

Or. it

Pakeitimas 65
Roberta Angelilli, Mario Borghezio, Stefano Zappalà

Pranešimo projektas dėl piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komiteto delegacijos į Italiją
II PRIEDAS

Pranešimo tekstas	*Pakeitimas*
II PRIEDAS	***Išbraukta.***

Or. it